

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 22 (1995)
Heft: 2

Artikel: Los medios de comunicación en transformación
Autor: Fankhauser, W.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-908896>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Los medios de comunicación en transformación

Suiza está situada en el centro del sector de influencia de numerosas y potentes ofertas de radio y televisión. En la mayor parte de los hogares pueden captarse 50 o más programas de TV y más de 100 programas de radio a través del cable o vía satélite. El servicio público SSR, la Sociedad Suiza de Radiodifusión y Televisión, a la que también pertenece la SRI, trabaja en un paisaje de medios de comunicación cada vez más múltiple y variado.

La Sociedad Suiza de Radiodifusión y Televisión SSR existe desde 1931. Fue fundada poco más de diez años después que los primeros estudios de radio locales, concebida como «servicio de radio» para toda Suiza. Desde un principio tuvo que desempeñar una importantísima función de lazo de unión en el marco de la Suiza federal.

La SSR es una sociedad de derecho privado, es decir, que no se trata de una institución estatal. Como empresa de «servicio público», su fin no es la rentabilidad. Según la ley federal sobre radio y televisión debe producir programas de radio y televisión en las cuatro lenguas nacionales y emitirlos teniendo en cuenta la multiplicidad cultural y étnica. La SSR es la organización central de las unidades empresariales regionales de radio y televisión, que se dirigen a su público y mercados específicos dentro del marco de una amplia autonomía.

Cada empresa regional dispone de su propia infraestructura: estudios de radio en Berna, Basilea, Zürich, Aarau, Lucerna, Coira, St. Gallen, Lausana, Ginebra y Lugano; estudios de televisión en Zürich, Ginebra y Lugano; el estudio de SRI y Hilodifusión/Digit Superradio (radio por cable) en Berna. El último vástago de esta gran familia de la SSR, nacido en el otoño de 1993, es la cuarta cadena

suiza de TV, «S-Plus» (hoy denominada «Suiza 4»). En conjunto, los aproximadamente 4.800 empleados fijos y 900 colaboradoras y colaboradores producen anualmente más de 100.000 horas de programación. La SSR está financiada en un 75% aproximadamente por los derechos de recepción y por la publicidad de televisión.

Radio y TV privadas

En Suiza hay actualmente cerca de 40 radios locales y algo más de una docena de emisoras de televisión locales. Para todas ellas, que según la ley tienen que financiarse en primer lugar con el dinero de la publicidad, Suiza es un territorio difícil debido a su pequeño tamaño

y a su multiplicidad cultural y lingüística. En comparación con los países vecinos, los mercados suizos tienen unas dimensiones tan modestas que los medios de comunicación electrónicos de financiación puramente comercial solo son posibles en las grandes aglomeraciones.

Desde 1993 la SSR trabaja sobre la base de una nueva concesión. Esta concesión permite la asociación con productores privados de programas según un modelo de contrato. Los socios de la SSR pueden aportar sus propios programas, sobre todo emisiones económicas y culturales, a la oferta global del recientemente creado canal de televisión «Suiza 4».

Radio-TV Internacional

La radio y televisión suiza siempre ha sido internacional. Apenas habían empezado a funcionar las emisoras de onda media de Bero münster, Sottens y Monte Ceneri, y ya las escuchaba una amplia audiencia en toda

Europa. Suiza es uno de los países que pusieron en marcha, muy pronto, un programa especial en onda corta destinado al extranjero. Sin embargo, únicamente con la onda media hasta más allá de las fronteras y con las emisiones intercontinentales por onda corta, no es posible hoy llegar a todos los públicos.

Presencia vía satélite

La ley federal de radio y televisión es todavía una base insuficiente para permitir una irrupción internacional competitiva de la SSR. Es cierto que prevé un programa de radio para el extranjero cofinanciado por el Estado (¡la SRI tiene una concesión propia!), pero en gran medida deja la televisión internacional en manos de la iniciativa privada.

A pesar de las deficiencias legales, la SSR ha construido en los últimos años, en parte con ayuda financiera de la Confederación, una presencia televisiva válida en el extranjero. Con destino a la Europa de habla alemana, participa en la emisora por satélite 3Sat. Junto con TV5 emite por satélite una programación en lengua francesa, que puede ser recibida en Europa, América del Norte, África y, en breve, en Asia. Asimismo suministra, con la contribución de la televisión de la Suiza italiana, el programa por satélite RAISAT, que dentro de poco llegará prácticamente a todos los continentes. Y – no es lo menos importante – está representada, con aportaciones procedentes de los diferentes servicios de televisión de la SRI, en «Euronews» y otras numerosas redes de TV.

W. Fankhauser
Servicio de Marketing & Comunicación, SRI ■

El papel de la SRI en el futuro

La SRI se está transformando rápidamente de una radio internacional tradicional en una empresa suiza moderna de medios de comunicación, que distribuye su oferta a todo el mundo a través de la onda corta, satélite, cable y estaciones asociadas. Seguirá siendo la única radio suiza que acerque Suiza en su conjunto a un público internacional. Incluso en Europa, ante todo en Europa Central y del Este, podrá desempeñar un papel constructivo en las relaciones exteriores de Suiza gracias a estas características. Su función central consistirá en estar disponible para los suizos y suizas en el extranjero allí donde ningún otro medio de comunicación ni ningún otro programa satisfaga sus necesidades o corresponda a su especial situación. La SRI fomentará el prestigio de Suiza con nuevas ofertas y con eficaces medios de transmisión y contribuirá más eficazmente, junto con sus asociados, al diálogo entre los pueblos desde su posición de una Suiza abierta al mundo y amante de la cooperación. Condición previa indispensable para este desarrollo es una sólida base financiera, que le permita planificar y realizar programas competitivos con los medios de transmisión adecuados.

